

بازار ایرانی - ۱۵ آگستوس ۱۹۲۷

جلد : ۸

دردیجی سنه - نومرو ۹۲

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله علمی

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلغی ۱۲۵ ، فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشدر .

مجموعه مزهیتنتجه طبعی تنسیب

ایدله یین اثرلر اعاده ایدلر .

هر آیهک برنجی دارنه بشیمی کونلری هیفاز ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعدر .

آبري بوللرده کيلر

بي آلايه يانور آلايه

ينه دؤياره دالمش كي اوكوز بلده ..
ياراشير آبري قايرساق ده بوسوكز ايلده !
چونكه بز باشقا جهانار ياشانان كيمسهرز :
بريز حاستا بر آقام ، بريم برسهرز ..
باشقا معنا وبريود بزلره اسارلي حيات !
بنكه خويلاره علق بريم ، سنه فقط !
اوق البته ييليرك داه اعلان يندي
روح الهام آلهماز بليكي بر كلشندي !
بريزدن طاشيور نشته ، سونج كولكلري
بريز روحنه دولدورمش ازلدن كدري
بريز عشقه اينتمش ، بريم مادهلره ؛
بريز كولكلر جيران ، بريم باشقا يره .. !
بويه ضد بز ايكي قطبز ، بولر آبري بزم ..
سن آرزوكه كوتورم ، اسارلي ايزم !
آيزل آرتق ، آبيا بولر آرييلور ...
قاراران شهكي وار دونغوز اناسارمه صورده
بوو ، آلكده يازباش قدرك ، اقبالك ..
آيران بزلر آتجاق بو عشقه اهمالك !
بلكه بر كيزلي ترد سكا حاكدي بوئون
لكه برشه به دوشده نهايت بورودك ..
ييليرم روحي ، تود وارلفلك چوره سني
اينستم بر داه ، برلظه ايشتمك سسكي !
صايرين آرزولريك هيني بر افسانه ..
بويه هر شعره قايرسك ابدى بيكانه
سن واريرسك سون عشق قاراران ساحلنه ،
بر اميد اوقوسي اوزر اوسياه روحي يته .
سنه مصرعارمك سحرينه معبد ييارم
چيرينان قلعه هر لحظه كولدن طيارم !
آبري بوللرده كيلر برلتمه حشره قادر :
بي بر دونغو سازاوك سن بر ماده صاوار ،
وورولور آللكه شتاك اوقيزيل دامغاسي ده ..
بر كون البته ايجرسك يانارقدين ياسي ده .
اقلانير صاچلريك رنگي قوشانچق حزن ؛
آجي خطارله دولاربلك معالي بوزك ..
عني ييلر ده كيشركن بورولورسك سن ده ،
بولمازسك بو قيريق قلبي فقط سينه كده !
بلكه تكرارله آلايسك آجي مصرعيرمي ،
باشقا حشرله ايجرسك اويتن روزكارمي !
او زمان كولك بوزي رفته برشان قارابر ؛
بم اسارلي بولم ساده بر عشقه وارر !
ايجرم بليك الهامي سوك دنده بيله
اولماز رايتم آرتق بر اوق زره ايله ..
بويه بر صحنه هيران كي بر دونغو يتر ؛
بريز غربه كيدر كن ، بريم شرقه كيدر ..
۱۴ اغستوس ۹۲۷

محمد مسيح



تايخ حيفري

طوسيه وي آ زاده

دورقور دفت عثمانه

ادرنه شهرلي

تايخره دوماخره

۶

تايخ كوشكاري

خاقمرك (تايخ كوشكاري) ديدكلري
بورلرته كوده متوع ايتاره تخصيل اوندقري
تخمين ايديان بو طريف ضرر اسكي كوبرولمرك
اوزنلرته نه ايچون قولشلدرد ؟

بولرك هان جله سنك سقي آلتنه مختلف
جسامته بر مرمر لوحه قولورق منظوم تاريخلر
حك ايدمشلدرد . بعضي ذوات ايسه قديم عثماني
عسكر قطعه لرنيك جهلره عزميتلرله اوزنلرك
اردو دفتردارلي طرفدن تعدادي اناسنده
توقفا تخرينه مخصوص اولدقري سويلرلر . انشالرده كي
مقصودك بو بهت اولدقني فقطك بو صورته ده
استفاده ايدلديكني ظن ايدردز . تاريخ كتابلارمزده
بو قولك صحتي كوستردن برفره كورمديك .

ويقه لم ياننده بولان وشرق مائيلر معماريسنه
عائد اولان اوق ين اترده ياديرم تبعايه استناد
ادعا ايدم ييلرمك ايرانيلىر كوبرو اناسنده عربله
تفوق ايدمك معظم اترل وجوده كتيرمشلدرد .
عرب و بمجملرك كوبرولرند زم كوبرولمرك تاريخ
قصرلرته مائل اترل بو قدر . يالكر بندر بوشايله
شيراز آراسنده موجود اولوب زرو و قورمه لان
طرفلرند رسمي يايلاق بركورونك اورناتنده
دردت سكه ين ستون كورولمكده دركه انشاطرلرته
كوره اوزلرته برساه يان كرمكه مخصوص دلر .

باسقال قوسطك رسم و پروژلرني احضاروتريم
اينديكي ايران كوبرولردين بريك اوززنده بر
قصر تصادف اولقندهرد . بو قصر ايكنجي شاه



باباسكي كوبروسي اوززنده ايقيمتدار استادمز مع ركال الدين وطاعت بكرك « ۱۹۱۳ » ده يايلاق قلعو غراغلي * ۱

عباس عهدينده ركن الدين حسن بك طرفدن

* ۱. الوحد كورونل جمعه مئنه ده سي بولفار طرفدن
ييقلاق معمارستان آلارندن جديد علي باشا جامعيدر .
تراكيك اورناتنده بوظر علامق اولورق كيسه به
تحويل اوله جق ايدى .

حياتده درنجي وچوق تاسف ايدرمك صوكنجي
دفعه اولق اوزره استاد كال الدين بك مرحومه
(۱۳۲۹) سنه سنده ادرنه ده كوروشمش ايدم .
نجه بك قيمتدار واستفاده لي اولان بوملاقنك
سبنه كلنجه : ۱۳۲۸ - ۱۳۲۹ باقان حربده
بولارلك ادرنه دن چيكلمه لي متاع بولارلك

شرق هه سينده بر دين كسوه سي كورمك
ايسه بر اوره ياليردن (Théodore Cahu =
تهودور قاهو) نلمندى . بذات توركيه سياستنده
ادرنه به اوغرا بهرق بوقصرلي كورمش و درجال
(اورناتنده كوچوك بر معبد بولان كوبرودن
چدم) ديتشدر . بو مقامده [Chapelle =
شاپل] كله سني قولاشدركه بردارنه لك خصوصى
كوچوك كيسه سي ويا معبدلردين غيرى موقلمده
يايلاق محراب معنا نه كلباير . حالوكنه وضعتلرته
كورم بر محراب ونده شكلرته نظر آ بر معبد
دييله ييليرم .



میخال غازی کوروس تاریخ قصرینک مقبلیه برلکهده رسی . (۵۰) سنه مقدم پایلان
فوطوغرافی استثنائی غیر ممکن برصورته سولیدیتندن طارامه ایله پایلشدرد . [۱]

کوروسک اساسی ده یزانیلیله عابد اولوب (۹۵۱)
ده تعمیر ایلمشدرد . غرب برصافدردکه معمارینک

[۱] یونانیخ قصرینک بویوک استادم معمارستانک
ارتخاندن (۵۵۰) سنه سوکرا (۱۰۵۱) ده انشایدیش
اولدینی دوشونولورسه هر حالده استادک چیراقلری
طرقندن جوده کتیریش اولسی شه سزدرد . چیرکیلرینک
قطعت و جیدی آرتکستانه مر بوطنی کومسترد .
معمار کالالین بکن بوقصری تورک معمارینک اسکی
شکنه ارجایی تنی اوله چق درجه لده قیمتدار
ولانشدیه برانجی اولدینی سولیدری .

طلمت بکدن ایستیدیکمه کورده استاد برجمینی
اعمال ایستیریک آرزوسنده ایدی . برقاچ کون
اول برزایتم انشایسده ادرنه ک قیمتدار تاریخچیلریندن
اسبق بلدی زینسی و لاحق طیاره جمعی زینسی
شوگ عارف بکدن مسموع اولدینته کورده ایلمک
بلدی ریشلریندن شعبان زاده احمد بک « شهرک
ایچنده قورو قالا یانی » « دیه بو آتری تاماً هدم
ایتمک ایستمش . فی الحقیقه ادرناده بر قورو
قالایانی » وار اما آتری بوسوزک قابلی ! محترم
قارلمز تقدیر و انتخاب بو یورسونر .

بقسم کیلکه کنصوکرا (۱۰۰) مترو فاصله
ایله دردنجی قسمة واصل اولنور . بو طاش
سرور و دیمتوقه جوارنده صرب و بلغارلاردن مرکب
بویوک برادروی محو و پریشان ایتشدرد . سیاهیلرک
مدش جوملرینده حیوانلرینک آقاقلری آلتینده
بک چوق تلف اولوش و یالکیز (قاستیج) استمنده
برصرلی قورقوش ایتیش . حرب میدانلار ادرنه
کیدن سلیان قلنا کوزین ایله مذکور شهرده
کوروشه رک کلیولی به عود ایتشدرد . (پورقا
تاریخی جلد ۱ - روم مورخلرینه نظرآ سلیان
پاشا بر مقدار عسکر ایله ادرنه بکیش واردوکاهی
یلدیرمه توقف ایدرک شهره کیمه مشدرد . بوحاجی
بکنتاش درویشلرینک اردو ایله کارک حضرقلده
واورایه جوار میخال کوروسی اطرافنده قالدردی
شه سزدرد . معلومدرکه اسکی اردولرینک اوکندده
شیخلر و درویشلر ، دعا کولر ، سنجاق حافظلری
الهیلاوقوبه ق کیدرلری . بر تشیيع واسطه سی
اولان بوشلر موقبلرینی زمانیزک باندولریه ترک
ایتشلر دیتکدر .

اصفهان جوارنده انشا ایتدیریلن ایکی قاتی جیم
کوروسک اورنایسده بر سرای قصری کی بر بنا
اولوب کذرکام بو قصری ایکی به بولدرک بکر .
معهداً بو قصر بزم تاریخ قصرلرینه نسبتله بک
چوق بویوک اولوب یا انجایسده بویولرک انجا
ایده چکری برماجاً ویا کوروسه محافظ و سازه سنه
مخصوص برنادر . عرض ایتدیکم ویتلرله ایسه
سائر بویوک اثرله تصادف اولنمیشدر . ادرنه
وحوالیسده موجود اسکی کوروسلرک جله سندده
بو قصرله تصادف ایداز .

میخال غازی کوروسونک تاریخ قصرینی چکدرک
غرب جهتمده کی نهایتنه دوشورکیدر (ایکن ۲۰۴)
مترو برمسافه ایله ایکی کرلی و (۲۷) بویوک
مترو طولنده برکوچوک کوروسیه تصادف ایدرز .
خرطه مزده [۱۰] اوچینی قسمة اولوق کونستراکتور
بوکوچوک کوروسه (۱۰۲۰) تاریخنده انشایسندرد .
بو کوروسه اتصالیسده (سرفشاه) تریمی دینیلن
برسرقد ایله برتکه موجود ایتیش . هر حالده طیارلارده
محو اولمشه کزده یور . الوم حظیره سی موجود
اونوب بو اوزون کذرکامک و جیلریندن صوصایانلرینه
خدمت ایدن بیکانه صومینی اولان قوروسندن
ماعداً نه تککدن ، نه تریدن برشی قالمیشدر . [۲]

تراکیادی مؤسسه لرینده وجوده کتیردکری
تخریباتک درجه سی تعیین ایچوزمافا اوقاف نظارتی
طریقندن مأمور ایدیلن استاد معمار کالالین
و معمارینی معمار طلمت بک مرحوملر ادرنه بک کتیشدر .
استاد محاصره حریت اشتراک ایدن بر ذالته کوروشمک
ایستدیکندن ولی حاجی عادل بک حوای :

« سزی کوروشدورده بک ذات هم محاصرده
بولان و هم ده بوتون حاداتی کورون ، تدقیق ایدن
برصنئکاردر . ادرنه بک تاریخی یازم ایچون
چوق کزمش ، چوق کرریش و اوغوشدر .
امید ایدرمکه هر بده کزدی ، کورده و یازدی .
دیش اولدینی مرحومین اولریش ایدم .
بورسی ده یادگار اولوق و یاقونده و برمشدی .
بوملاقک فرادسنده استاد ایله بر قسم دینی مؤسسانی
زیارت ایله استفاده ایتیش ایدم . نه قدار چوق
آخیرمکه برقاچ آئی مقدم ادرنه بک کال استادی
آرامش و برقارت و بریت برافروقی اوقاف دائره سنه
دعوت ایلمیش ایدسه و رخنه بک عطاقت و بلاهی
بوزندن بو چوق قیمتی دعوتن استادک شهر سزدن
مفارقیتندن سوکرا بخیردار اولوش ایدم . فلک
ایستمشکه (۱۹۱۳) ملاقاتی برنجی و صوکرکی
اولون .

[۱] ملی مجموعه ، نومبر ۹۱ ، صفحه ۱۴۷۱
[۲] اولیا چایی [حاجی بکنتاش ولی خلیفه لریندن
سفر شاهک دخی مدفون اولدینی تکیه سی بوراده
واقع اولمشدر . ج : ۳] دیر .

تاریخ کتایلمزک بویوک براتفاقه حکایه سندن
صرف نظر ایتدکری برحایره مزله ادرنه بک قسمنته
تقدم ایدن برده ادرنه سفر مز واردرد . بو قوت
(سفر ۷۵۴ - مارت ۱۲۵۳) تاریخنده بیرانی
ایچیاطوری قلنا کوزمک رجا و انشایسده شهزاده
سلیان پاشانک اداره سنده اولوق روم ایلی به

اك كوزل پر اثرى دېك اولان مصطى پاشا تاريخ قصرى ايله بوكورونك چيكرين وقابور تاريخ محلى عين كندركاهه درنلشدر. انشاالله تاريخى پيندنه كى بر عصرلى پر فاصله بو چيكرينكي عفو ايتيره جك ماهيتده دكلده زرا ييلديرم كوروسى ديناك بو بوكورونك تاريخ لوجه سنك تنبيت ابدلديكي بوكسك ديوار بارجاسي امثال ميانده چيكرينكي و شكسزلكي ايله كوزده چاربار .

ييلديرم كوروسنك ييلديرم جامعي طرفنده كى مدخلنده بولان باشلقى طاش ستونلر مصطى پاشا طرفندن پايديرلان قسده كى ستونلره مشابه وعنى جنس طاشدن اولديندن (۱۰۵۱) تاريخنده كى تعميره قويلديفته شهبه ايدلر . [۱]

ييلديرم كوروسى (۸۰۲) ده انشا اولنان بوسمده كى جامعي يقين اولسندن دولاي بوسمله ياد اولقنده در. عادى بوتمه طاشدن (۹) كرى اوله ق بايلمىش اولوب اورنسى بو كسجه قابوز كورولدر . طولى (۱۱۹) وعرضى (۴۰۵) . مقبره . ياك سېرلينك صوبارى ومتمده پرلدهه طاشلى دوكونلشدر . اورناسنده مشكلاله اوقونه بيان وبك اصوليز بر يازى ايله حك ايدلش اولان شو تاريخ محكوكدر :

ييار ايله اولوب بوجير مديد دهكدار فاده جاي عبور اسر شاه جهان بناه الله پايدلر اك صرف ايدوب مقدور اهل دلدن برى آنى كوروب ديدى تاريخنى اولوب مسرور كنج وافر ووروب بويولده شاه سنه ۹۵۱

جسر ورنى ايلدى معمور سنه ۹۵۱

[۱] بنوع ستونلر (۹۵۶) ده بابا اسكيدنه جديدلى پاشا طرفندن معمار ستان جامعي جوارنده جديد على پاشاك پاديريدى كورونك اورناسنده كى بالقونده تصادف اولور ، معمار كال الدين بك مرحوم ستانك بو باشقارلى بك سور و : غالبا اترك بايسنك بروزر اولديفته اشارت ايتك ايجون وزيرك سرپوشارينه مشابه برشكاهه بايلمىشدر . [۱] دير ايدى .

نشر ايتديكمز بورسم قيمتدار بر خاطره اولوب (۱۳۲۹) ده ادرنه نك استراديانى متعاقب بلغارل طرفندن «املاك و قبه» ده بايلان تخريباتى تفش ايله تعمير كنگفاملى تنظيم ايجون ملقا اوقف نظارتك اعزام ايتديكي معمار كال الدين و معاونى معمار طلم بك مرحوملك بابا اسكيدنه جديد على پاشا كوروسى اووزنده بايلان فلورغا فلردن مستشدر . فلورغا فلر كورولن منازده سز جامعي معمار ستان اترى جديد على پاشا جامعي اولوب بلغارل طرفندن كلسيه تحويل ايدك ايجون بر شاه اثر اولان منازده سز هدم ايدلر . طلم بك مرحومدن بو منازده نك مجددا انشاسته (۱۰) بك ليرادن زياده پر پاره صرف لازم كلدېكنى اوكرنش ايدم .

تاريخك ناطلى (اهل دل) پروسه لى صنعى در . تريف ايتديكمز كورولدن تشكيل ايدن شو كندركاه شياه متوجه برجاهه اولوب ادرنه نك الك منخط برقى اووزنده طونجه نرينك متمده قوللره اقسام ايتديكي قسمة اصابت ايدر . بو اووزن كورولر جاده سنك شرق ينى شهر طرفنده قسى (حديد كوروسى) نانق آلان قديم ميخال غازى كوروسى و غرب منتهاسيده ييلديرم كوروسيله نهايت بولوب هرايكيسنك اورناتمدهه قازا كانكش مصطى پاشاك سدى واردر . عموم طولى (۷۴۲) مقبره . كيشلىك مذكور سد اووزنده اون ايكي مقبره بالغ اولوركه ميخال غازى محله سنك برسوقاغير .

بو موقع وحواليى ادرنه نك بالخاصه ايك بهار وياز موسملرنده اك لطيف دروستاى برترزه محلى ايكن صوك سنده (۱۳۱۵ - ۱۳۲۶) سنه لرى بايلان غيبرنى وعندى تاسياندن دولاي سرزغيت منبى اولشدركه ايلروده بوقطه به تماس ايدكمز . وشه لرسزه نظر اميخال غازى كوروسى جوارنده وطونجه ساحلارنده تاريخك مذكور معروف جهره لردن شو ذواتك ساحلخاى واري ايدى :

حاجى ايل بك [۱] شاعر نيفى بك ، شاعر اسرى چلي ، ميخال غازى زادلر .

ادرنه فيضالرينك ميخانيكى - تاريخك قيد ايتديكي . بوبوك فيضال - ميخال غازى محله سى و كوروسى جوارنده كى طاقاقلرك سبي : ادرنه نهرلينك فيضالردن بوحوالينك صاحب وساكنلى بوكون اولديكي كى قرون اولادهه ، وسطادهه متنوع فلاكلره ، ضراره اوغرايهرق بك بوق اضطرارلره دوچار اولمشدر . بكرمنجى عصرده كهانه ايتانه جى ايمان وارادهه سزده ضعف اوله ايدى بدى عصر اول ادرنه قلعه سنك برقايسى اووزنه لايينجه اوله ق قوتولان شلوحه متنى [۱] بز نوكلرك ايلك اووروا فتوحاتده تميز ايدن بوذات (حاجى ايل بك) نليه معروفدر . معلومدركه پادشاه لالاسى اولقندن باشقا بر مزي اوليان لالا مصطى پاشا بوبهادر كى موقبتي قيصا .

نهق تعمير ايتشدر . ادرنهه متمده تخريابه رغا مرقى بولتمه مشدر . حبرى عبدالرحن چليينك ال بايزليسه محرر اولوب ناليزك كتيخانه سنده محفوظ اولان (انيس الماسرى) عنوانى ادرنه تاريخچه سنده بو ذاتك اسمى (خاج ايل بك) اوله ق مجرودر . بوخالده معروف اسميله بوساى پينده بوبوك برفق واردر . انيس الماسرى يازار ايكن حبرى عبدالرحن چليينك ادرنه حكمه سى قيودات وسجلانه مراجع ضرورى اولقه برابر حسب المسالك تسهيله مظهر اوله جده شهيدن وارسته بولنديندن بو ذاتك اسمنى سمته تسجيل ونحير ايدى كى آشكادر . بوخالده (ديار حلب بك) ينى قانع وصاحي مناسنه (خاج ايل بك) صورتده بوبله تمايل ويجوزر .

رودوبك كوزل بر تپه سنده اوطوران بر كاكنه سويلديكنه قاف اولور ايدك :

[آخرالامر بواج نهر عظيم ادرنه شهرينك هلاكه باعث اولدر] . [۱]

بالخصوص رطوبتك ونباتى قوتك چوقلندن دولاي نهرلره جوار تالارلى زرع ايدلرك محصولاتى طفياندره بوو وخراب اولور . نتيك خلاق (باير) ديدكلى بويسك برلرده زرعيات باياندره يا باغورسزاقدن ويا دايلردن ، فيرطنه لدن متاثر اوله ق بوبوك ضرلره اوغراذر . باير محصولى اضرا ايدن حادثات حوى تحولاته مربوط بولنديندن دمه ناز اولق ممكن كلدرك . حالوكه طفيانلر چوق قاف نهر بتاقلرك بويسكلمه لردن حصوله كلكده درلر .

ادرنه نهرلى بتاقلرينك صوك اووز قرق سته ظرفنده بك زياده بويسكلمه لرى دائر خيل لاليل ومعلوماتر ادرده كى تريفلرند برقاده كورلديكنن تحرير ونيتيلرند واز كچلمشدر . بعضى ادرنه لى ذوات قلل برعازنده كى شهنشوفر كوروسنك [۱۸۷۲] تاريخنده انشا اولمشدر . [۱] انشاسته قللر بيه آيلان طاشلردن دولاي ادرنه طفيانلر قوعه كلدېكنى حكايه ايدلر . اكر برشمندوفر كوروسنك دارلنى وآتندن چكن نهر كى منبى ايله كورى آراسنه اصابت ايدن شهرلده فضايله سبب اولورسه يعنى صوك . مقدارى تزيديديورسه ادرنه دن بوقارى ادرنه نهرلى اووزنه انشا ايدلش اولان متمده شهنشوفر كورولركده جوم ايدن صوره حائل اولرى ايجاب ايدر ايدى . چوق تعمير ايتش اولان بودا و قايه مطابق دكلدر .

ادرنهه برلش نهرلردن هانكيسنك صوبى فضله لاشه جى اولورسه جرياننده سرعت زياد ايدم جكدن برلندكلى نقطه ده ديكر نهر كى جريانه يعنى برلشمه سته مانع اولقنده دركه آقلمان نهره ادرنده (قاربور) درلر .

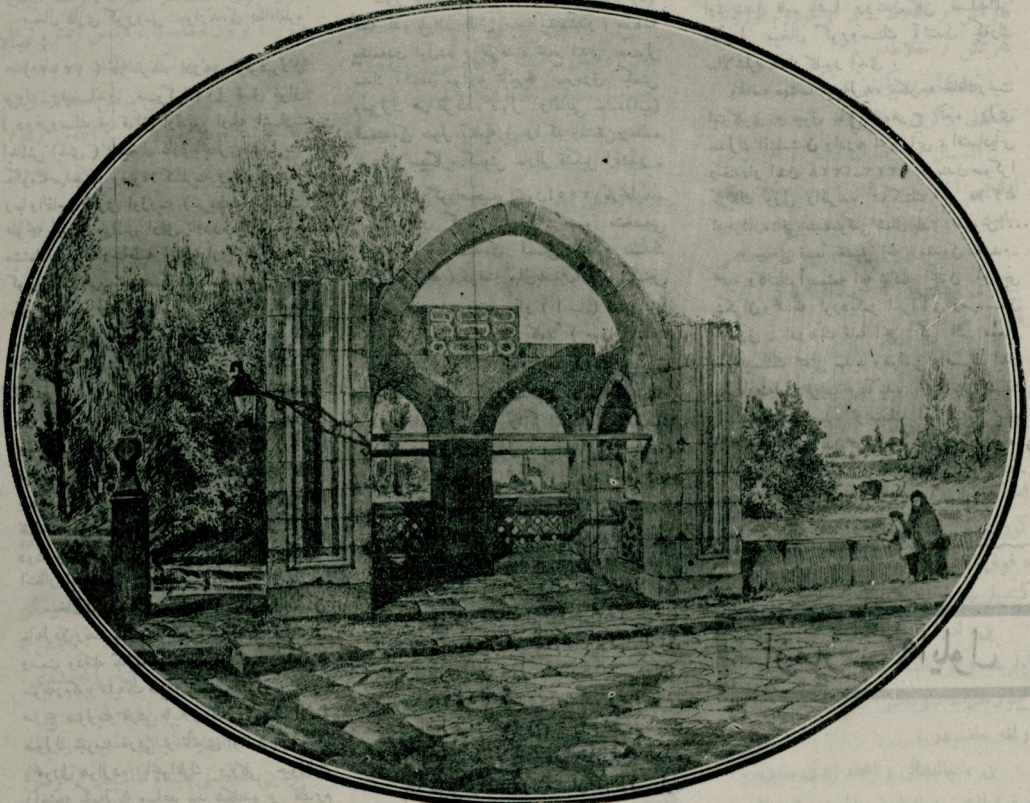
ملا سرخ و طونجه نهرلى قاسم پاشا برونى دينلن موقك جنوب شرقيسى استقامتمده برلشدر . اكر مريچك صولرى چوغاله لى اولورايه طونجه نك مريچك آقهرق التحاق . قطع اوله ق دوار برصو كلسى حالى آليكه ايجنه برناختا بارجاسى آيلاج اولور ايسه آشكار واضع بر صورته كورولور ونديرم بو چوغاله جندن بوقطه دن داه بوقارى موقدردهه آقهرق ساكن برخالده قاير بوخالق تغييرله (نيمكه باشلادى) دينر . برآز صوكرا صوك سطحى بويسكلمه باشليجندن (قاربور) ونهات (بايلير ويا باصور) دينيلر . ايشه بوفضاك اوج صفحه سدر ، فضاك باشلامى هانك زمانه تصادف ايدر ايسه ايتين صولرك شهر داخنده فيضالردن اول نهرلره جوار محله وسوقاقلره (سو كور) ديه بايقهرق صلاح

[۱] اوليا چلي سياحتنامه سى (مطبوع) جلد ۳ - صفحه ۴۲۸ [اشكال قلعه ادرنه] عنوانى متى

شدتلي ياغور ياغش ، سايي قايقله قاچير مشر .
خزبنه ده محفوظ پوانان قيمتدار اشيا دن بر قسي
جهانغا قسرينك ايكنجى قاتنه نقل اولنور ايكن
خساره دوجار اولشردور .
۱۸ محرم ۱۲۶۰ (۸ شباط ۱۸۴۴) -
فيضان وقوعيله يكي عمارتده ، كر شخانه سمندده
بيكدن زياده خانه بيقيامشدر . (بويوك صو)
ديبه مشور اولوب صولر طاووق قاييه قادار
يكمشامشدر (هر يناقيرنه نظرآ ۸ » مترويه

اضطرابي تشديد ايدور . بويقيج حاده قيش موسمه
تصادف ايددهك اولور ايسه مادي وروحي اضطراباني
هاقنارجه امتداد ايدرك حيرى عبدالرحمن چلي نك
[اول مرتبه افراطه طفيان اولور كه كنار لنده واقع
اولان محلاته حرداري صاحبنك باشنه دارا اولور .]
توصيفته سزا بولاك صحنه ي وجود بولور .
ادرنده فيضانلر صيق صيق اولور ؛ بعضى
تاريخي اثرلرده وخصوصي مجموعه لرده قيد و اشارت
ايدنن صو آقنلري ايسه خاني فوق العاده اضرار

آتقي ادرنه نك يك اسكي عادت لنديندر . اكر
طونجه نك صوبي فضله اولور ايسه شو تعريف
اولنان حاده ديكر طرفه عارض اولور .
بروضاني ، متعاقب صو آتنده قالن مزروع
ويا غير مزروع اراضينك منظره سي ، ۱۳۲۶
فيضاننده شخصاً شاهدي اولدينمز وجه اوزده ،
روحه اضطراب و ريحي برصقه دوز ، علي الاكثر
ايچينده حيوان جسدلري وساير مضوى ، وادبولنان
(ميل) دينيان ترسبانك نشر اينتمكاري صحتي محل



ميخال غازي كوروسنك (۱۰۵۱) تاريخنده ، مصطفي باشا طرفدين تعميرنده انشا قيلنان تاريخ قسرينك آلي سته اولكي ۷ منظره سي [۱]

ياقين برترعقدور .
۲۸ ربيع الآخر ۱۲۷۵ (تقريبن ثاني ۱۸۵۸)
بوظيانده صولر (۱۰) كون دورمشدر .
(۱۵۰۰) ه قريب خانه وذكاب ييقلمشدر .
۱۰ اغسطس ۱۳۲۶ طونجه نك فيضاني (صولر
اوج كون دوره شدور . مزروعانده بويوك ضايات
اولشدر .)
ادرنه نك زياده تحريبت ايدن فيضانلر ۱۲۶۰ -
۱۲۸۰ سنه لري بيننده وقوعه گش اولوب خريطه مزده
اشارت اولنان قظه ده بيكدن زياده خانه بيقيلمشدر .
صولر ردنبره استيلا ايتديكندن خاني جوارده

ايدنلريدركه اك مهملري يازلشدر :
۹ رجب ۹۱۵ (۱۵۰۹ م) طونجه طفيان
ايتش ، شهر ايله جوارنده شدتلي زلزله وقوعه
كلرك خاني يك زياده قورقديفندن يوكسك يرله
چيكمشردور .
طونجه كنارنده كي حراي جديد عامره ني كيجه
ردنبره صولر استيلا ايتديكندن ايكنجى يازدي
مشكلاته تكه قايتي ستمه قاچيرمشردور .
۹۷۹ - طونجه نك فيضاني - ادرنه سراينده
مسافر بولنان ايكنجى سليم بويكيجه بويوك راكنجه
ترتيب ايتديرمش ه كيجه صابحه فدار زقصرلاره
عيش وعتمرله وقت كچيرلش فجره دورغور بردنبره

غازاتك - تنفسه كوچاك وريدن قوقولري ايسه
بر خرايه زاره دونن محيطك منظره سمندن متولد
[۱] فصرك موقعي لوحه مزده كورون وضعينده
تسيته مساعد اولديفندن طرفدن آلي سته مقدم
چيني سركي وطار اماما لعليله بايبلان لوحه دن مستنسخدر .
بجيره لدن برينك چرچوه لايكي لوحه داخلنده
كورون جامع ايكنجى يازديك طونجه ساحانده
انشا ايتديردني جامدركه اوروياده ايلك انشا
اولنان مدرسه طيه ايله عصرينك طي علميله مجهز
حاستاخانه سي بوجامع مشتمل نديندر . [فضيلي ۶۹
نومبر ملي مجموعه ده - صفحه ۱۱۱۳ - ۱۵ ايلول
۱۹۲۶]

(عمومي تمبير ايله آلاؤره و آلافرانه) موسيقى
آهنكليك نيك محراق ايدى .

قروكيزمه اشارت اولان فطهرده (ميشال
صالاشلرى) دنيان متعدد قير قوملرى واداريدى .
بولندقلرى موقع سدرلك انشاستدن مقدم برجيزره
اولدولندن خاق اشارت ايديان فطهده صالاش
صاحبلرك انشا ايتيردكلرى كوچوك كوبرودن
يكردى . بو نارنخلرده مصطى پاشا سدنك
اوى - زمانزدهكى كي - متغن بر كول حالنده
اولدولندن قاسم پاشا برونند كان صالداالار
موتورلر ميشال كوبروسنك آلتندن كچورك
صالاشلره قادار كابور ايدى .

بالخاصه مهتاب كيچيكلنده بيكلرجه خلقلر رغبت
ايتدكلرى بو چوق جانى ، مفرح تيره يرلى
سدرلك انشاستدن وادربه اجايمايتى ، اقتصادياتى
رخنه دار ايدن ۱۳۲۸-۱۳۲۹ خريندن سوكر
نارنخلر تولى وارنخلرده مملكتنك بو فلاكته
اوغرايان ، ناقي پاشنده موقعن اشغال ايدى ، افسوس...

بو مبحثي قسماً تفصيل ايله يازمقده كم مقدم -
صحه و كانتنك ايصيتمه ايله مجادله ايچون اولرلى
شكران و محمدله كوردنكمز اجرا آتى زمره سندن
اولهوق - ادرنهك قلمه ايچي كي اك معمور
حواليسنك صحتي نهيد و هواسنى افسان ايدن
بو عارضلرك قير بر آييده اعشاريه تشيت
ايدمك متخصصره اراضينك اوغرا دايي سقيم
اقلاباكت و نغد ايدن صحه ، مضر تراسياكت و نارنخلجه سنى
يازاق - موفى اولوندى ايسه - ارشاد و توبو رانجكدر .

۲۶ نومر ۱۹۲۷ - ادره

پشمده

ازمير - ۹ ايلول



معمايه بو انشا آدن قائده برينه ضررحدوتيله
ياغورلردن سوكر اركك (ا ب) قسمتك ايچنده
واطرافنده وكركه طاش سدايله يلدريم كوبروسى
آراسنده وينه مذكور كوبرونك شياش طرفنده
كوچوك كوللر حالنده صولر سبوس قاهره مرزغى
بر ساحه تشكيل ايتش و فنه استاد ايتن هرايشك
عوقتنده اولديكى كي قائده برينه بوبوك ضررلر
كورولشدر .

صولر شديله بجوم ايدنجه طاروق سدرك (ه)
نقطه سنده بايلان طاش سد ييقلمشدر ؛ مع هذا
ييقلمه دن اولده بر طرفنده تجمع ايدن صولر
سدرك آلتندن موازنه تاييريله سيزهوق يكمش
و نه رلرك هر طرفنده صولر آزالدينى حالده (ا ب)
قسمتهكى صولر آقلمهوق راكد و متغن بر حالده
سيورى سينكره كنش حاللر تشكيل ايتشدر .

بوسماق كويانصحيح ايچون ۱۳۲۵ نارنخلرده
استابولدن كوندرين بر صو متخصصى
(ه) نقطه سندنك اسكى منهدم سدرك
آرقاسه (ه) موقعته ساليه مال اولان ايكنيك
بر سد انشا ايتيرمكلر برابر (ا ب) قسمتى تاماً
قوروتق و نطونه صونى كلالا (م ن) يانغه
آتق ايچون (ه) نقطه سنده كذللك يك چوق
بارالر صرفيله بر ديكر سد ياقمشدر . ايلك خطاده
صولر (ا ب) خطنده تراكم ايدر ايكن متخصصك

بو ويتهلر خطاسى يوزندن (ا ب) ، (ط ع)
قسملرده يته صولر تجمع ايدرك تغن ايتك
باشلامش و مرزغيت ساحه سده كيشه مشدر .
معمايه فلاكت بو نكلده قلمهوق چوق تضيق
كوردنكندن دولاي ايكنيك دمه اولهوق يوقارى
(ه) نقطه سندنك سد ييقلمش ايسه ده (ه)
نقطه سندنك سد قالدولندن (ا ب) و (ط ع)
قسملرته ياغورلردن و بر صولر نيك بوكلمه لردن
سوكر بجوم ايدن صولر آقلمهوقلردن دولاي
(ا ب) و (ط ع) خطلى آراسنده و هرده طاش
سدرك بايچولرلى (حتى بو سته زراعت موسمنك
اك روجللى وقتنده) قولا باقله صولر استيلا ايتكده درلر .

يك طبيى و آشكارده كه آقلميان دورغون سولرك
مقدارى نسبتنده بطاقلرده چوغلش و بالنتجه
زنكبن بايچولرى ، و مينولر ميولرى و ريبى
منظره ليله خلقلر تيره و استراحتلرته باران بو كوزهل
يرلر بر قاج كيشنك خود پناهه اجرا آتته قوربان
اولهوق حشرات و مرزغيت بوساونه انقلاب ايتشدر .
ادرده نه رلر كنارنده ايلك بهارده باشلايهوق
موسمك مساعد اولدينى كونلره قادار تيره و فترجه
كلنلر قولر ايله هر بوغ مشرويات بولان قير
قهره لى و اردركه بولنره [صالاش] دنيلمكده در .
بو صالاشلر آغاجلريله ، جنلريله ، خدائى نابت
قيرچيكلريله و محيطى چرچوله بى نه رلرله روستائى
بر صالوك بوفسى ديك اولوب مشتريله ممكن
اولدينى قادار منظم و نعيم خدمتلك مفرى

بوكمك بريده بولان (بادملك) مزارلغه فرار
ايدرك انجاق جانلرلى قورلارمشلردر . اشيا ،
موايى خراب و تاف اولشدر .

بوفلاكتنى كونلر خلقلر مفكره سنده درين
انطباعلرى موجب اولدولندن مملكت قوتونك
صايللى كونلر اعدادينه كره درك مالا (بدم
بوكمك صودن ايكي سته سوكر و وقت ايتدى)
ويا (برادرم بوبوك صودن درت ييل سوكر
تا هل ايتدى) ايدى كي سته لره نطر ايتشدر .
ميشال غازى كوبروسى جوارنده كي بطاقلرله

كلنجه

(۱۳۱۲) نارنخلرده ادرنده و قوعبولان
بوكمك بريفضاندن سوكر [۱] قيرق قواق
(دوعروسنك قير قواق اولدينى اولجه اشارت
ايدش ايدى) و ميشال غازى بايچولرى صاحبلرك
حكومته سراجته بوسولا كتلرته برچاره بولومنى
رجا و اتانس ايتقلى اوزرته (خريطه به مراجعت)
طونجه تيره نه موازى اولق اوزره بايزيد جامى
مشتلاندن مدرسه طليه بايچه ديوارى پاشندن ميشال
كوپروسنك غرب جهتهكى مدخله قادار (۹۰۰)
متره طولنده برطوپارى سد بايلمش و طونجهك
(ا ب) قولى اوزرته نه نهرى مستورصاً قطع
ايتك اوزره طاشدن برمانه (سد) بايلمشدر .
ايكنيك اولهوقده قرق قواق بايچه سنده (۵۰۰)
متره طولنده طاشدن برسد انشا ايتشدر .
بوسدرلك انشالنده آما تايى ديك اولان (م ن)
قولنده كي صولرك مقدارى فضله لاشنجه (ط)
نقطه سنده ايكيه آييرهوق بر قسمتك (ع)
نقطه سندنك كوچوك كوبرونك آلتندن كچمى
دوشونلش و بالكلر (ا ب) قولك قورومسنة
انتظار ايتشدر .

ميشال كوبروسنك مصطى پاشا سدى اوزرتهكى
خاغلرلر برنده پدى سته اقامت ايتدكمن بوحوالى
وسعت و دقتله تدقيته فرصت باب اولدولندن قطمته
سويله درمكه بو عمليهك قلمى بر نيجه سى كوروله مشدر .
مريخ صولرته قارشى بايلان طاش سدرك ايسه
صولرك بجومنه قارشى بر تاييرى اولامش و آنجاق
ياغورلى هوالرده بايچولرك و بوكلى حيوانلرك
راحتنجه كچملىته مساعد سد شكنده بر قالدريم
وظيفه سنى ايفا ايتشدر .

[۱] كياه ايدلديكنه و مذكور نارنخلده
ميشال ديس نلنده بر فوطوغرافينيك يادبلى
فوطوغرافلره نظر اولرلو سقو جاده سنك اورمانسى
و صنايع مكننك طيش قايسى جوارنى و بكر بى
جامى مزارلنك ياريسى استيلا ايتشدر كه نه رلر
يتاقلردن اعتبارا اتى سكر مترواقعا عهده اولدولنه
حكم اولته بيلير . حتى سراخانه بايى كوبروسى
تاماً صولر ستره قيشلر ايله شيرك مواصليه
منقطع اولدولندن ياكيز ايله كچمك ايسه تين بر
سوارى ضابطى حيوائيله برارمغروفا و فوات ايتشدر .
بوفضان ايكي هافتا قادار دوام ايله هم مزرونايه
و هرده ميايى مهم ضررلر ايرت ايتشدر .